

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7022

Question?
Contact
Philips



Průručka pro uživatele 3

Instrukcja obsługi 47

Průručka uživatelská 91

Руководство пользователя 135

Felhasználói kézikönyv 25

Manual do utilizador 69

Käyttöopas 113

Εγχειρίδιο χρήσης 159

PHILIPS

Spis treści

1 Ważne	49
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	49
Bezpieczeństwo	49
Zgodność z przepisami	50
Ochrona środowiska	51
Prawa autorskie	52
Gwarancja	53
2 Przenośny odtwarzacz DVD	54
Wprowadzenie	54
Zawartość opakowania	54
Opis urządzenia	55
Opis ekranu dodatkowego	57
3 Przygotowywanie do pracy	58
Przygotowanie	58
Podłączanie ekranu dodatkowego	59
Podłączanie zasilania	59
4 Korzystanie z odtwarzacza	61
Włączanie i wyłączanie	61
Wybór języka menu	61
Odtwarzanie płyt	61
Opcje odtwarzania	62

5	Dostosowywanie ustawień	63
	Konfiguracja jednostki centralnej	63
	Konfiguracja ekranu dodatkowego	64
6	Dodatkowe funkcje urządzenia	65
	Podłączanie dodatkowego sprzętu	65
7	Informacje o produkcie	66
8	Rozwiązywanie problemów	67

1 Ważne

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek postępowania niezgodnego z instrukcjami.

Bezpieczeństwo

Korzystaj wyłącznie z dodatków oraz akcesoriów wskazanych przez producenta. Nie wolno narażać urządzenia na kontakt z kapiącą lub pryskającą wodą. Nie wolno stawiać na urządzeniu potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (np. naczyń wypełnionych płynami czy płonących świec). Baterie i akumulatory należy zabezpieczyć przed wysokimi temperaturami (światłem słonecznym, ogniem itp.). Nieprawidłowe włożenie baterii stwarza niebezpieczeństwo wybuchu. Baterię można wymienić tylko na egzemplarz tego samego lub odpowiedniego typu.

Modyfikacje produktu mogą prowadzić do emisji niebezpiecznego promieniowania elektromagnetycznego lub zaistnienia innych sytuacji zagrażających bezpieczeństwu użytkownika.



Ostrzeżenie

- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka za pomocą przewodu zasilającego lub łącznika, ich wtyki muszą być łatwo dostępne.



Ostrzeżenie

- Nigdy nie zdejmuj obudowy urządzenia.
- Nie smaruj żadnej części urządzenia.
- Nigdy nie stawiaj tego urządzenia na innym urządzeniu elektronicznym.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie promieni słonecznych, otwartego ognia lub ciepła.
- Nigdy nie patrz na wiązkę lasera urządzenia.
- Upewnij się, że zawsze masz łatwy dostęp do przewodu zasilającego, wtyczki lub zasilacza w celu odłączenia urządzenia od źródła zasilania.

Ochrona słuchu



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Ostrzeżenie

- Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj głośno muzyki przez długi czas.

Maksymalne napięcie wyjściowe odtwarzacza wynosi nie więcej niż 150 mV.

Zgodność z przepisami



Niniejszy produkt jest zgodny z przepisami Unii Europejskiej dotyczącymi zakłóceń radiowych.

Urządzenie zawiera następującą etykietę:



Uwaga

- Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

Ochrona środowiska

Ochrona środowiska

Producent dołożył wszelkich starań, aby wyeliminować zbędne środki pakunkowe. Użyte środki pakunkowe można z grubsza podzielić na trzy grupy: tektura (karton), pianka polistyrenowa (boczne elementy ochronne) i polietylen (worki foliowe, folia ochronna).

Urządzenie zbudowano z materiałów, które mogą zostać poddane utylizacji oraz ponownemu wykorzystaniu przez wyspecjalizowane przedsiębiorstwa. Prosimy zapoznać się z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji opakowań i zużytych urządzeń elektronicznych.



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.



Dołączony do produktu symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że produkt objęty jest dyrektywą europejską 2002/96/WE.

Informacje na temat wydzielonych punktów składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych można uzyskać w miejscu zamieszkania. Prosimy postępować zgodnie z wytycznymi miejscowych władz i nie wyrzucać tego typu urządzeń wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.



Produkt zawiera baterie opisane w treści dyrektywy 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii, ponieważ ich prawidłowa utylizacja pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

Prawa autorskie



W niniejszym produkcie zastosowano technologię zabezpieczenia przed kopiowaniem, która jest chroniona amerykańskimi patentami oraz innymi prawami dotyczącymi własności intelektualnej firmy Rovi Corporation. Zabroniony jest demontaż urządzenia oraz inżynieria wsteczna (odtworzenie konstrukcji urządzenia).

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Znaki towarowe są własnością firmy Koninklijke Philips Electronics N.V. lub własnością odpowiednich firm. Firma Philips zastrzega sobie prawo do modyfikowania produktów bez konieczności dostosowywania do zmian wcześniejszych partii dostaw.



Wyprodukowano na licencji firmy Dolby Laboratories.
„Dolby” oraz symbol podwójnej litery D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

INFORMACJE O FORMACIE OBRAZU DIVX: DivX® jest cyfrowym formatem wideo opracowanym przez firmę DivX.LLC, która jest firmą zależną firmy Rovi Corporation. To urządzenie jest oficjalnym produktem DivX® Certified, który odtwarza format obrazu DivX. Aby uzyskać szczegółowe informacje i pobrać oprogramowanie do konwersji plików do formatu DivX, wejdź na stronę divx.com.
INFORMACJE O DIVX VIDEO-ON-DEMAND: To urządzenie DivX Certified® należy zarejestrować, aby odtwarzać zakupione filmy DivX Video-On-Demand (VOD). Aby uzyskać kod rejestracji, znajdź część DivX VOD w menu konfiguracji urządzenia. Więcej informacji na temat procesu rejestrowania znajduje się na stronie vod.divx.com.

Gwarancja

- Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia, gdyż grozi to obrażeniami ciała, uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.
- Urządzenia i akcesoriów należy używać zgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta. Znak ostrzegawczy wydrukowany z tyłu urządzenia wskazuje na niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem.
- Nigdy nie zdejmuj pokrywy urządzenia. W sprawach dotyczących serwisu lub napraw zawsze należy kontaktować się z działem obsługi klienta firmy Philips.
- Wszelkie wyraźnie zabronione w instrukcji czynności, wszelkie niezalecane lub niezatwierdzone regulacje oraz procedury montażu powodują utratę gwarancji.

2 Przenośny odtwarzacz DVD

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Wprowadzenie

Ten przenośny odtwarzacz DVD odtwarza cyfrowe płyty wideo zgodne z uniwersalnym standardem DVD Video. Umożliwia oglądanie filmów z kinową jakością obrazu oraz stereofonicznym i wielokanałowym dźwiękiem (w zależności od płyty i konfiguracji odtwarzania).

Pozwala również wybrać ścieżkę dźwiękową, język napisów dialogowych oraz różne ujęcia (w zależności od płyty DVD). Dodatkowo umożliwia ograniczenie odtwarzania płyt, które nie są odpowiednie dla dzieci.

Odtwarzacz DVD obsługuje następujące rodzaje płyt DVD (łącznie z CD-R, CD-RW, DVD±R i DVD±RW):

- DVD-Video
- Video CD
- Audio CD
- MP3 CD
- DivX
- Płyty z plikami w formacie JPEG

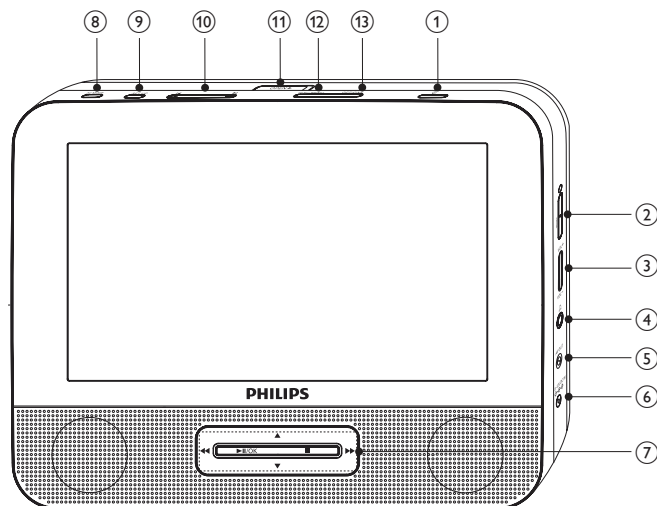
Zawartość opakowania

Po otwarciu opakowania należy sprawdzić jego zawartość:

- 1 jednostka centralna
- 1 ekran dodatkowy
- 1 zasilacz sieciowy, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 zasilacz samochodowy
- 2 przewody AV
- 2 paski mocujące

- 1 instrukcja obsługi

Opis urządzenia



- ① ①
 - Włączanie/wyłączanie odtwarzacza DVD
- ② **RESET**
 - Gdy odtwarzacz zawiesi się, naciśnij w tym miejscu końcówką długopisu lub podobnego przedmiotu, aby zresetować urządzenie.
- ③ **VOL +/-**
 - Służy do regulacji głośności.
- ④
 - Gniazdo słuchawek.

⑤ **AV OUT**

- Gniazdo wyjściowe audio/video.

⑥ **DC IN**

- Gniazdo zasilania.

⑦ ▲, ▼, ◀, ▶

- Służy do nawigacji w menu.



- Wyszukiwanie do tyłu/do przodu na różnym poziomie prędkości



- Służy do potwierdzania wpisu lub wyboru.
- Umożliwia rozpoczęcie, zatrzymanie i wznowienie odtwarzania dysku.



- Służy do zatrzymywania odtwarzania dysku.

⑧ **AV MODE**

- Przełączanie między trybami PAL i NTSC.

⑨ **SETUP**

- Wyświetlanie lub zamykanie menu konfiguracji

⑩ ◀, ▶

- Umożliwia przejście do poprzedniego bądź następnego tytułu, rozdziału lub ścieżki.

⑪ **OPEN ▶**

- Otwieranie kieszeni na płytę

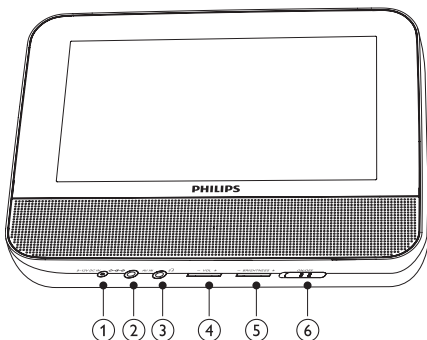
⑫ **DISC MENU**

- Płyty DVD: otwieranie i zamykanie menu płyty
- Płyty VCD: włączanie i wyłączanie funkcji PBC (Sterowanie odtwarzaniem)
- W przypadku płyt VCD w wersji 2.0 lub płyt SVCD z włączoną funkcją PBC umożliwia powrót do menu

⑬ **OPTIONS**

- Umożliwia dostęp do opcji powiązanych z bieżącą czynnością lub wyborem.

Opis ekranu dodatkowego



- ① **DC IN**
 - Gniazdo zasilania.
- ② **AV IN**
 - Gniazdo wejściowe audio/video
- ③ 
 - Gniazdo słuchawek.
- ④ **VOL +/-**
 - Zwiększanie lub zmniejszanie poziomu głośności
- ⑤ **BRIGHTNESS +/-**
 - Regulacja poziomu jasności ekranu
- ⑥ **OFF/ON**
 - Włączanie i wyłączanie ekranu dodatkowego

3 Przygotowywanie do pracy



Przestroga

- Z elementów sterujących należy korzystać wyłącznie w sposób wskazany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Instrukcje z tego rozdziału zawsze wykonuj w podanej tu kolejności.

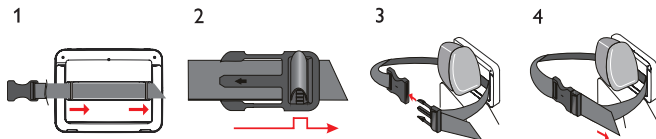
W przypadku kontaktu z firmą Philips należy podać numer modelu i numer seryjny odtwarzacza. Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na spodzie urządzenia. Zapisz numery tutaj:

Nr modelu _____

Nr seryjny _____

Przygotowanie

Aby korzystać z odtwarzacza w samochodzie, przymocuj jednostkę centralną i ekran dodatkowy z tyłu zagłówków siedzeń przednich.



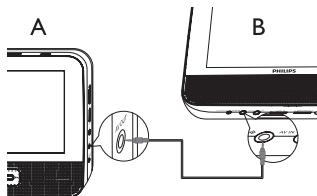
- 1 Przełóż pasek przez pętle umieszczone na tylnym panelu jednostki centralnej.
- 2 Trzymaj klamrę w taki sposób, aby widoczny na niej symbol strzałki był skierowany w stronę użytkownika, a następnie przymocuj klamrę do paska.
- 3 Przymocuj jednostkę centralną z tyłu zagłówka i zapnij klamrę.
- 4 Pociągnij koniec paska, aby bezpiecznie przymocować jednostkę centralną do zagłówka.
 - Powtórz powyższe czynności, aby zamocować ekran dodatkowy.

Podłączanie ekranu dodatkowego



Przestroga

- Przed podłączeniem ekranu dodatkowego wyłącz zasilanie odtwarzacza.



A: jednostka centralna; B: ekran dodatkowy

1 Podłącz przewód audio-wideo (dołączony do zestawu) do:

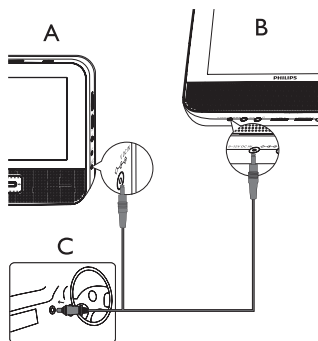
- gniazda **AV OUT** jednostki centralnej;
- gniazda **AV IN** ekranu dodatkowego.

Podłączanie zasilania



Przestroga

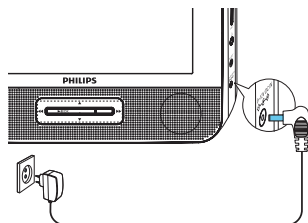
- Ryzyko uszkodzenia produktu! Upewnij się, że napięcie źródła zasilania jest zgodne z wartością zasilania podaną na spodzie lub na tylnej ścianie odtwarzacza.
- Ryzyko porażenia prądem! Po odłączeniu zasilania sieciowego zawsze należy pamiętać o wyjęciu wtyczki z gniazdka. Nigdy nie ciągnij za przewód.



A: jednostka centralna; B: ekran dodatkowy; C: gniazdo zapalniczki samochodowej

- 1 Podłącz jeden koniec przewodu zasilającego z dwoma łączami do gniazda **DC IN** jednostki centralnej.
- 2 Podłącz drugi koniec przewodu zasilającego z dwoma łączami do gniazda **DC IN** ekranu dodatkowego.
- 3 Podłącz koniec przewodu z jednym łączem do gniazda zapalniczki samochodowej.

Podłączanie zasilania za pośrednictwem zasilacza sieciowego



- 1 Podłącz przewód zasilający do:
 - gniazda **DC IN** jednostki centralnej;
 - gniazodka elektrycznego.

4 Korzystanie z odtwarzacza

Włączanie i wyłączanie

- 1 Naciśnij przycisk **⓪**, aby włączyć odtwarzacz.
 - Aby włączyć ekran dodatkowy, ustaw przełącznik **OFF/ON** w pozycji **ON**. Aby wyłączyć, ustaw przełącznik **OFF/ON** w pozycji **OFF**.
- 2 Aby wyłączyć odtwarzacz, naciśnij przycisk **⓪**.

Wybór języka menu

Możesz wybrać inny język napisów wyświetlanych na ekranie.

- 1 Naciśnij przycisk **SETUP**.
↳ Zostanie wyświetlone menu ustawień.
- 2 Wybierz kolejno opcje **[General] > [Language]**.
- 3 Naciśnij przyciski **▲ / ▼**, aby wybrać język.
- 4 Naciśnij przycisk **▶II/OK**, aby zatwierdzić.
- 5 Naciśnij przycisk **SETUP**, aby wyjść z menu.

Odtwarzanie płyt

- 1 Przesuń przełącznik **OPEN ▶** na jednostce centralnej.
- 2 Włóż płytę etykietą do góry.
- 3 Docisnij klappkę, aby zamknąć kieszeń na płytę.
↳ Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. W przeciwnym razie naciśnij przycisk **▶II/OK**.

- Po wyświetleniu menu wybierz opcję i naciśnij przycisk ►||/OK, aby rozpocząć odtwarzanie.
- Aby wstrzymać, naciśnij przycisk ►||/OK. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby wznowić odtwarzanie.
- Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij dwukrotnie przycisk ■.
- Aby wybrać poprzednią/następną opcję, naciśnij przycisk ◀| lub ▶|.
- Aby rozpocząć wyszukiwanie podczas odtwarzania dźwięku lub obrazu, naciśnij raz lub kilkakrotnie przycisk ◀◀ lub ▶▶.

Opcje odtwarzania

- 1 Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **OPTIONS**, aby wybrać dane opcje.
- 2 Postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.

5 Dostosowywanie ustawień

Konfiguracja jednostki centralnej

Menu **SETUP** umożliwia indywidualne dostosowanie ustawień odtwarzania.

- 1 Naciśnij przycisk **SETUP**.
↳ Zostanie wyświetlone menu ustawień.
- 2 Wybierz żadaną opcję za pomocą przycisków nawigacyjnych i naciśnij przycisk **▶ II /OK**, aby potwierdzić.

[General]	
[Language]	Wybór języka menu ekranowego
[PBC settings]	Włączanie/wyłączanie funkcji sterowania odtwarzaniem.
[Power save]	Ustawianie trybu energooszczędnego.
[DivX (VOD)]	Pobieranie kodu rejestracyjnego DivX.
[DivX subtitles]	Wybór języka napisów dialogowych płyty DivX.
[Parental(DVD)]	Wybór opcji blokady rodzicielskiej.
[Set password]	Zmiana istniejącego hasła (hasło domyślne: 3308).
[Factory settings]	Przywracanie ustawień fabrycznych.
[Video]	
[LCD Display]	Dostosowywanie ustawień proporcji obrazu.
[TV standard]	Ustawianie formatu wyjściowego sygnału wideo dla systemu telewizyjnego.
[Brightness]	Regulacja jasności ekranu.
[Contrast]	Regulacja kontrastu ekranu.
[Audio]	
[Dolby]	Ustawianie sygnału Dolby.
[Version]	Sprawdź informacje o wersji.

- 3 Naciśnij przycisk **◀◀**, aby wrócić do poprzedniego menu.

- 4** Naciśnij przycisk **SETUP**, aby wyjść z menu.
-

Konfiguracja ekranu dodatkowego

Możliwe jest także konfigurowanie ustawień ekranu dodatkowego.

- Aby dostosować poziom głośności ekranu dodatkowego, naciśnij na jego panelu przycisk **VOL -/+**.
- Aby dostosować ustawienia jasności ekranu dodatkowego, naciśnij na jego panelu przycisk **BRIGHTNESS -/+**.

6 Dodatkowe funkcje urządzenia

Podłączanie dodatkowego sprzętu

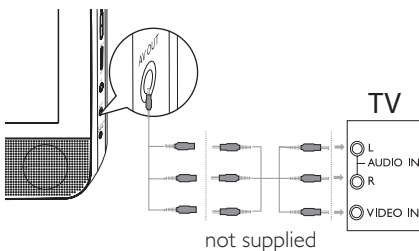


Przestroga

- Przed podłączeniem do urządzenia zewnętrznego należy wyłączyć odtwarzacz.

Odtwarzacz można podłączyć do telewizora lub wzmacniacza, aby oglądać filmy DVD lub bawić się w karaoke.

Dopasuj kolor przewodów AV (przewód AV podłączany do telewizora nie jest dołączony do zestawu) do gniazd: żółty przewód do żółtego gniazda, biało-czerwony przewód do gniazd: białego i czerwonego.



7 Informacje o produkcie



Uwaga

- Informacje o produkcie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Wymiary

- jednostka centralna	200 x 155 x 39 mm
- ekran dodatkowy	200 x 155 x 21 mm

Waga

- jednostka centralna	0,7 kg
- ekran dodatkowy	0,4 kg

Zasilacz sieciowy	ASUC12E-090080 (Philips)
-------------------	--------------------------

Zasilanie	Wejściowe: 100–240 V 50/60 Hz 0,3 A Moc wyjściowa: DC 9 V 0,8 A
-----------	---

Pobór mocy	9 W
------------	-----

Temperatura podczas pracy	0–45°C
---------------------------	--------

Długość fali lasera	650 nm
---------------------	--------

Standard wideo	NTSC i PAL
----------------	------------

Pasma przenoszenia	20 Hz–20 KHz $\pm$ 1 dB
--------------------	-------------------------

Odstęp sygnału od szumu:	$\geq$ 80 dB
--------------------------	--------------

Zniekształcenia i zakłócenia dźwięku	$\leq$ -80 (1 kHz)
--------------------------------------	--------------------

Separacja kanałów	$\geq$ 80 dB
-------------------	--------------

Zakres dynamiki	$\geq$ 80 dB
-----------------	--------------

Wyjście sygnału audio (analogowego)	Poziom sygnału wyjściowego: 2 V $\pm$ 10%
-------------------------------------	---

Impedancja obciążeniowa	10 k Ω
-------------------------	---------------

Wyjście wideo	Poziom sygnału wyjściowego: 1 V _{p-p} $\pm$ 20%
---------------	---

Impedancja obciążeniowa	75 Ω
-------------------------	-------------

8 Rozwiązywanie problemów



Ostrzeżenie

- Ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie zdejmuj obudowy odtwarzacza.

Aby zachować ważność gwarancji, nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli w trakcie korzystania z odtwarzacza wystąpią problemy, wykonaj następujące czynności sprawdzające przed zgłoszeniem się do serwisu. Jeśli problem pozostanie nierozwiązany, w celu uzyskania pomocy technicznej zarejestruj swój odtwarzacz na stronie www.philips.com/support. Kontaktując się z przedstawicielem firmy Philips, należy mieć przygotowane w pobliżu urządzenie oraz jego numer modelu i numer seryjny.

Brak zasilania

- Upewnij się, że obie wtyczki przewodu zasilającego są dobrze podłączone.
- Upewnij się, że w gnieździe zapalniczki samochodowej i w gniazdu elektrycznym jest napięcie.

Brak dźwięku

- Sprawdź, czy przewód AV został prawidłowo podłączony.

Zakłócenia obrazu

- Wyczyść płytę. Za pomocą czystej, miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki przetrzyj płytę od środka.
- Upewnij się, że sygnał wideo płyty jest zgodny z telewizorem.
- Zmień format sygnału wideo tak, aby pasował do telewizora lub programu.
- Niniejszy wyświetlacz LCD został wyprodukowany przy zastosowaniu technologii o wysokiej precyzji. Możesz jednak zobaczyć małe czarne lub jasne punkty (czerwone, niebieskie lub zielone), które są ciągle wyświetlane na ekranie LCD. Jest to wynik procesu produkcyjnego i nie oznacza on usterki urządzenia.

Nie można odtworzyć płyty

- Płyta musi być włożona etykietą do góry.
- Wyczyść płytę. Za pomocą czystej, miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki przetrzyj płytę od środka.
- Wypróbuj inną płytę, aby sprawdzić, czy nieodtwarzana płyta nie jest uszkodzona.

Nieprawidłowe działanie lub zawieszanie się urządzenia

- Naciśnij przycisk **RESET** końcówką długopisu lub podobnego przedmiotu, aby wyłączyć odtwarzacz, a następnie naciśnij przycisk **⏮**, aby ponownie uruchomić odtwarzacz.

Odtwarzacz jest rozgrzany

- Przy dłuższym korzystaniu odtwarzacz nagrzewa się. Jest to zjawisko normalne.



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7022_12_UM_ERP_V4.0_wk1352.2

